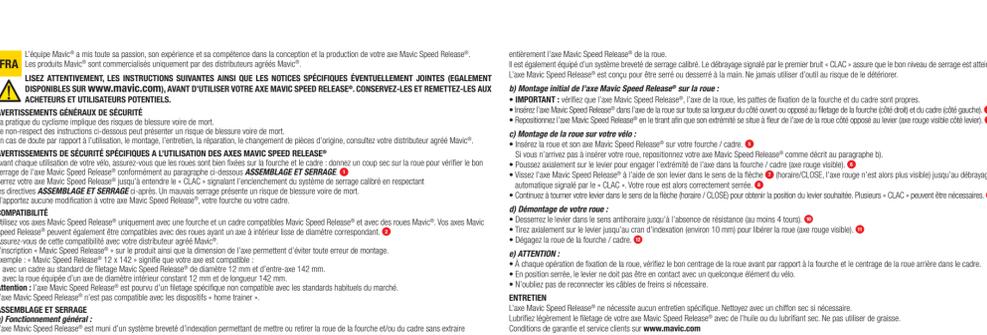
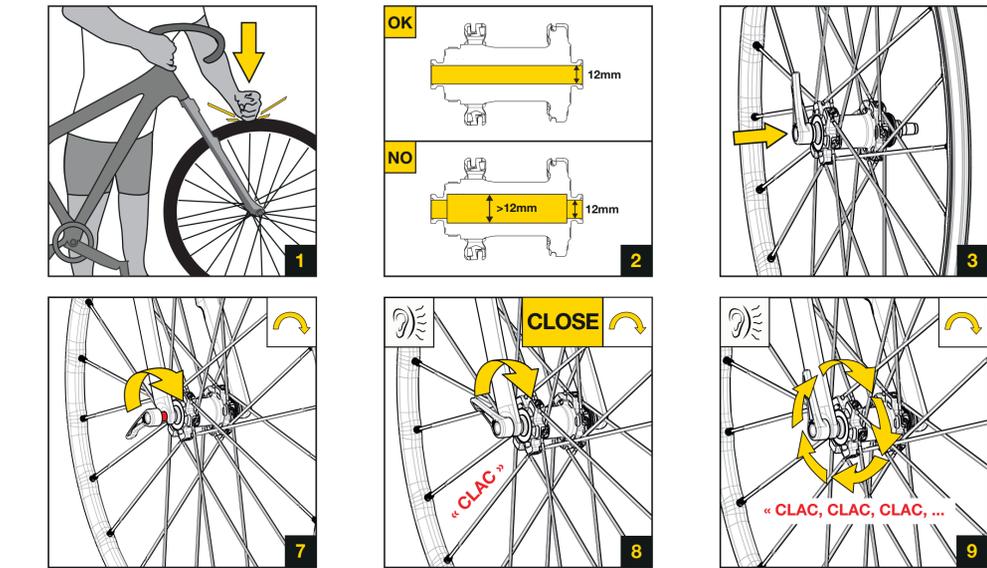


**MAVIC SAS**  
Société par Actions Simplifiée au capital de 26 838 822 €  
Siège social : 14 Chemin des Croisets - ZA des Croisets  
RD 90 Nancy 54155 OAIL 00019 - APF 46412  
NF TVA Intracomunitaire : FR09 515 155 844  
Tél. : +33 (0) 3 83 50 65 71 71  
Imprimé en France - January 2017

6237443X

Mavic® patents - US 8 075 065, US 1016-0375950

mavic.com



**FRA** L'unique Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa complétude dans la conception et la production de votre axe Mavic Speed Release®. Les produits Mavic® sont compl tiquement uniques par des distributeurs agr s Mavic®.

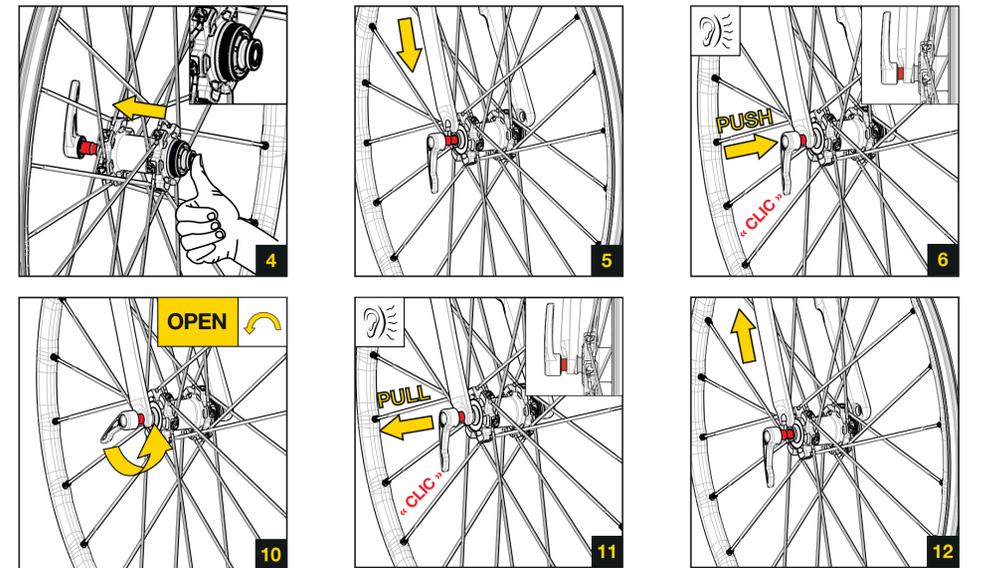
**LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AINSI QUE LES NOTICES SPÉCIFIQUES ÉVENTUELLEMENT JOINTES (EGALEMENT DISPONIBLES SUR WWW.MAVIC.COM), AVANT D'UTILISER VOTRE AXE MAVIC SPEED RELEASE®. CONSERVEZ-LES ET REMETTEZ-LES AUX ACHETEURS ET UTILISATEURS POTENTIELS.**

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ**  
Le non-respect des instructions ci-dessous peut présenter un risque de blessure voire de mort.  
En cas de doute, consultez votre distributeur local, votre revendeur, le fabricant, le fabricant de pièces d'origine, consultez votre distributeur agr  Mavic®.

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES A L'UTILISATION DES AXES MAVIC SPEED RELEASE®**  
Assurez-vous que vous utilisez votre axe correctement et que les roues sont bien fixées sur la fourche et le cadre : révisez un coup sec sur la roue pour vérifier le bon serrage de l'axe Mavic Speed Release® conformément au paragraphe ci-dessous **ASSEMBLAGE ET SERRAGE**.  
Surtout, vérifiez que l'axe Mavic Speed Release® est correctement serré sur le cadre. Si vous n'avez pas de connaissances suffisantes en matière de serrage, consultez votre distributeur agr  Mavic Speed Release® pour plus de conseils.  
L'axe Mavic Speed Release® est un produit de sécurité. Il est utilisé pour réduire le risque de blessure voire de mort.  
N'apportez aucune modification à votre axe Mavic Speed Release®.

**COMPATIBILITÉ**  
Utilisez vos axes Mavic Speed Release® uniquement avec une fourche et un cadre compatibles Mavic Speed Release® et avec des roues Mavic®. Vos axes Mavic Speed Release® peuvent également être utilisés avec des roues de marque tierce, étant qu'elles sont compatibles avec les dimensions de votre cadre et de votre fourche.  
Assurez-vous que votre cadre est compatible avec votre distributeur agr  Mavic®.

**ASSEMBLAGE ET SERRAGE**  
1) Fonctionnement général  
L'axe Mavic Speed Release® est un produit de sécurité. Il est utilisé pour réduire le risque de blessure voire de mort.  
N'apportez aucune modification à votre axe Mavic Speed Release®.



**ENG** The Mavic® team has put all its energy, experience and expertise into designing and producing your Mavic Speed Release® axle. The products Mavic® are only available from approved Mavic® dealers.

**BEFORE USING YOUR MAVIC SPEED RELEASE® AXLE, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND ANY SPECIAL GUIDES PROVIDED (WHICH MAY ALSO BE AVAILABLE ON WWW.MAVIC.COM). KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND PASS THEM ON TO POTENTIAL BUYERS AND USERS.**

**GENERAL SAFETY WARNINGS**  
Failure to follow the instructions provided below may result in injury or even death.  
If you are in any doubt about how to use, assemble or adjust your Mavic Speed Release® original parts, please consult your approved Mavic® dealer.

**SAFETY WARNINGS SPECIFIC TO MAVIC SPEED RELEASE® AXLES**  
Every time you use this axle, make sure that the wheels are securely fastened to the fork and the frame, give a sharp tug on the wheel to check that the Mavic Speed Release® axle is properly correctly as described in the section **ASSEMBLING AND TIGHTENING** below.  
Tighten your Mavic Speed Release® axle until you hear a click, signalling that the calibrated tightening system is engaged.  
In accordance with the **ASSEMBLING AND TIGHTENING** guidelines below, incorrect tightening represents a risk of injury or even death.  
Do not make any changes to the axle or to the frame.

**COMPATIBILITY**  
Your Mavic Speed Release® axle can be used only with Mavic Speed Release® compatible forks and frames and with Mavic® wheels. Your Mavic Speed Release® axle may also be compatible with wheels equipped with a convex inner hub of corresponding diameter.  
Ensure the compatibility with your approved Mavic® dealer.  
Fit the axle to your frame and fork, ensuring that the axle is correctly inserted into the frame and the fork, and that the axle is correctly inserted into the frame and the fork.

**ASSEMBLING AND TIGHTENING**  
1) General operation  
The Mavic Speed Release® axle is equipped with a patented locking system that allows you to fit or remove the wheel on the fork and/or frame without completely removing the Mavic Speed Release® axle from the wheel.

**ESP** El equipo de Mavic® ha puesto toda su energía, experiencia y especialización en el diseño y la producción de su eje Mavic Speed Release®. Los productos Mavic® sólo est n disponibles a través de distribuidores autorizados Mavic®.

**ANTES DE USAR SU EJE MAVIC SPEED RELEASE®, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y LOS POSIBLES GUÍAS DE USUARIO ESPECIALES SI LAS HUBIERA. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO Y ENTREGUELAS A POSIBLES COMPRADORES Y USUARIOS FUTUROS.**

**ADVERTENCIAS G NERALES DE SEGURIDAD Y USUARIOS FUTUROS.**  
El no respetar las instrucciones proporcionadas puede dar lugar a lesiones, o incluso a la muerte.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECIALES DE LOS EJES MAVIC SPEED RELEASE®**  
Cada vez que utilice su eje Mavic Speed Release®, asegúrese de que las ruedas est n bien fijadas a la horquilla y al cuadro de su bicicleta. D  un tiracorte de la rueda para comprobar que el eje Mavic Speed Release® est  correctamente instalado, conforme se describe en la sección **Montaje y ajuste** que aparece más abajo.  
Asegúrese de que el eje Mavic Speed Release® est  correctamente instalado, conforme se describe en la sección **Montaje y ajuste**, que aparece más abajo.  
Nunca haga ningún cambio en su eje Mavic Speed Release®, horquilla o cuadro.

**COMPATIBILIDAD**  
Su eje Mavic Speed Release® sólo puede utilizarse con horquillas y cuadros compatibles con el sistema Mavic Speed Release® y ruedas Mavic®. Su eje Mavic Speed Release® también puede utilizarse con ruedas equipadas con un buje interior tipo de diseño correspondiente.  
Asegúrese de la compatibilidad con su distribuidor autorizado Mavic®. En el caso de que desee utilizar un eje Mavic Speed Release® con un buje interior de dise o no estandarizado, consulte a su distribuidor autorizado Mavic®.

**ASSEMBLAGE ET SERRAGE**  
1) Fonctionnement général  
L'axe Mavic Speed Release® est équipé avec un système de serrage breveté qui permet de monter ou retirer la roue de la fourche et/ou du cadre sans retirer compl tement le axe Mavic Speed Release® de la roue.  
Surtout, vérifiez que les roues sont bien fixées sur la fourche et le cadre, gardez une poignée ferme de la roue pour vérifier que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Assurez-vous que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Ne faites aucun changement sur votre axe Mavic Speed Release®, votre fourche ou votre cadre.

**DEU** Das Mavic® Team hat all seine Energie, Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung ihrer Mavic Speed Release® Achse investiert. Mavic® Produkte sind nur über autorisierte Mavic® H ndlervertriebsstellen erhältlich.

**BEITRAG ZUM SICHEREN GEBRAUCH DER FOLGENDEN ANLEITUNG UND ALLE WEITEREN MANGELNDE BEDEUTENDEN ANLEITUNGEN AUCH VERFÜGBAR AUF WWW.MAVIC.COM VOR DER ERSTEN VERWENDUNG IHRER MAVIC SPEED RELEASE®-ACHSE SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT UND ÜBERGEBEN SIE AN MÖGLICHE KÄUFER UND POTENZIELLE NUTZER.**

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**  
Das Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tode führen.  
Wenn Sie sich bei der Montage oder dem Gebrauch Ihrer Mavic Speed Release®-Achse nicht sicher fühlen, konsultieren Sie Ihren Mavic®-Händler.

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR MAVIC SPEED RELEASE®-ACHSEN**  
Jedes Mal, wenn Sie Ihre Mavic Speed Release®-Achse verwenden, stellen Sie sicher, dass die Räder richtig auf der Gabel und am Rahmen befestigt sind. Überprüfen Sie mit einem kräftigen Ruck, ob die Achse Mavic Speed Release® richtig montiert ist. Achten Sie auf das Geräusch, das beim Ziehen der Räder entsteht. Es sollte ein Knackgeräusch zu hören sein, das die Achse Mavic Speed Release® richtig montiert ist.  
Achten Sie auf das Geräusch, das beim Ziehen der Räder entsteht. Es sollte ein Knackgeräusch zu hören sein, das die Achse Mavic Speed Release® richtig montiert ist.

**COMPATIBILIT T**  
Ihre Mavic Speed Release®-Achse sollte nur mit einer Horchung und einem Rahmen verwendet werden, die mit dem Mavic Speed Release®-System kompatibel sind. Ihre Mavic Speed Release®-Achse kann auch mit Rädern mit einem konvexen Innennippel verwendet werden, wenn diese mit dem Mavic Speed Release®-System kompatibel sind.  
Achten Sie auf die Kompatibilität mit Ihrem autorisierten Mavic® Händler.

**WARTUNG UND PFLEGE**  
Ihre Mavic Speed Release®-Achse sollte nur mit einem spezialisierten Schmiermittel geschmiert werden, das von Mavic Speed Release® empfohlen wird. Verwenden Sie kein Schmiermittel, das nicht als Mavic Speed Release®-Schmiermittel gekennzeichnet ist.

**ITA** Il team Mavic® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e professionalità alla progettazione e realizzazione di questo suo eje Mavic Speed Release®. I prodotti Mavic® sono disponibili unicamente presso i rivenditori autorizzati Mavic®.

**PRIMA DI UTILIZZARE L'ASSE MAVIC SPEED RELEASE®, LEGGA ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRA GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO WWW.MAVIC.COM). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E ENTREGARLE A POSSIBILI COMPRATORI E UTENTI.**

**AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI E USUARI FUTURI.**  
L'ignoranza delle istruzioni fornite pu  causare lesioni, o anche la morte.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI ASSI MAVIC SPEED RELEASE®**  
Ogni volta che si utilizza l'asse Mavic Speed Release®, assicurarsi che le ruote siano saldamente fissate alla forcella e al telaio. Dare un colpo deciso alla ruota per verificare che l'asse Mavic Speed Release® sia correttamente installato, come descritto nella sezione **Montaggio e serraggio** che si trova di seguito.  
Assicurarsi che l'asse Mavic Speed Release® sia correttamente installato, come descritto nella sezione **Montaggio e serraggio** che si trova di seguito.

**COMPATIBILIT **  
Gli assi Mavic Speed Release® devono essere utilizzati esclusivamente con forcelle e telai compatibili con il sistema Mavic Speed Release® e con ruote Mavic®. Gli assi Mavic Speed Release® possono essere compatibili con ruote equipaggiate con un mozzo interno di tipo di disegno corrispondente.  
Assicurarsi della compatibilit  con il proprio rivenditore autorizzato Mavic®. Nel caso di utilizzo di un'asta Mavic Speed Release® con un mozzo interno di tipo non standardizzato, consultare il proprio rivenditore autorizzato Mavic®.

**ASSEMBLAGE ET SERRAGE**  
1) Fonctionnement général  
L'axe Mavic Speed Release® est doté d'un système breveté de serrage qui permet d'installer o r mover la roue de la fourche et/ou du cadre sans retirer compl tement l'axe Mavic Speed Release® de la roue.  
Surtout, vérifiez que les roues sont bien fixées sur la fourche et le cadre, gardez une poignée ferme de la roue pour vérifier que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Assurez-vous que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Ne faites aucun changement sur votre axe Mavic Speed Release®, votre fourche ou votre cadre.

**PTB** A equipe Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e prática na concep o e produ o de seu eixo Mavic Speed Release®. Os produtos da Mavic® são disponíveis apenas em representantes autorizados Mavic®.

**ANTES DE UTILIZAR SEU EIXO MAVIC SPEED RELEASE®, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRU ES SEQUENTES E QUAISQUER MANUAIS DO USUÁRIO (QUE TAMBÉM PODEM ESTAR DISPONÍVEIS EM WWW.MAVIC.COM). CONSERVE AS INSTRU ES EM UM LOCAL SEGURO E ENTREGUE AS A POTENCIAIS COMPRADORES E USUÁRIOS.**

**AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA**  
O não cumprimento das instru es pode resultar em lesões corporais graves, inclusive a morte.

**AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DOS EIXOS MAVIC SPEED RELEASE®**  
Sempre que você usar seu Mavic Speed Release®, certifique-se de que as rodas estão devidamente presas ao garfo e ao quadro; põe a roda para verificar se o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.  
Certifique-se de que o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.

**COMPATIBILIDADE**  
Seu eixo Mavic Speed Release® são devem ser usados com garfos e quadros compatíveis com o sistema Mavic Speed Release® e com rodas Mavic®. Seu eixo Mavic Speed Release® também pode ser compatível com rodas equipadas com um buje interno tipo de desenho correspondente.  
Certifique-se da compatibilidade com seu representante autorizado Mavic®. No caso de que deseje utilizar um eixo Mavic Speed Release® com um buje interno de tipo não estandarizado, consulte o seu representante autorizado Mavic®.

**MONTAGEM E APERTO**  
1) Funcionamento général  
O eixo Mavic Speed Release® está equipado com um sistema de indica o patentado que permite a você ajustar ou remover a roda no garfo e/ou no quadro sem retirar completamente o eixo Mavic Speed Release® da roda.  
Surtout, certifique-se de que as rodas estão devidamente presas ao garfo e ao quadro; põe a roda para verificar se o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.  
Certifique-se de que o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.

**KOR** Mavic® team has put all its energy, effort and expertise into designing and producing its Mavic Speed Release® axle. The products Mavic® are only available from approved Mavic® dealers.

**BEFORE USING YOUR MAVIC SPEED RELEASE® AXLE, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND ANY SPECIAL GUIDES PROVIDED (WHICH MAY ALSO BE AVAILABLE ON WWW.MAVIC.COM). KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND PASS THEM ON TO POTENTIAL BUYERS AND USERS.**

**GENERAL SAFETY WARNINGS**  
Failure to follow the instructions provided below may result in injury or even death.

**SAFETY WARNINGS SPECIFIC TO MAVIC SPEED RELEASE® AXLES**  
Every time you use this axle, make sure that the wheels are securely fastened to the fork and the frame, give a sharp tug on the wheel to check that the Mavic Speed Release® axle is properly correctly as described in the section **ASSEMBLING AND TIGHTENING** below.

**COMPATIBILITY**  
Your Mavic Speed Release® axle can be used only with Mavic Speed Release® compatible forks and frames and with Mavic® wheels. Your Mavic Speed Release® axle may also be compatible with wheels equipped with a convex inner hub of corresponding diameter.

**ASSEMBLING AND TIGHTENING**  
1) General operation  
The Mavic Speed Release® axle is equipped with a patented locking system that allows you to fit or remove the wheel on the fork and/or frame without completely removing the Mavic Speed Release® axle from the wheel.

**DAN** Mavic® teamet har lagt al sin energi, erfaring og ekspertise i design og produktion af Mavic Speed Release®-akslen. Mavic®-produkter er kun tilgængelige hos godkendte Mavic®-forhandlere.

**INDEN DU BRUGER DIN MAVIC SPEED RELEASE®-AKSEL, S L  RST DU DENNE ANLEJNING OG EVENTUELLE TILBEH RIGGE MANUALE. BEVARE DE INSTRUKTIONER I ET SIKERT STED OG OVERDRAG DEM TIL EVENTUELLE KØBERE OG BRUGERE.**

**ALLG MNE S KERHEDSADVARSEL**  
Ikke overholdelse af disse instruktioner kan resultere i personskade, eller i det verste fald, død.

**SPECIFISKE S KERHEDSADVARSEL FOR MAVIC SPEED RELEASE®-AKSLE**  
Hver gang du bruger din aksel, s r du på, at hj lerne er korrekt monteret på gaffelen og rammen. Giv et kraftigt træk på hj let for at tjekke, at Mavic Speed Release®-akslen er korrekt monteret på gaffelen og rammen. H r det karakteristiske klik, der indikerer, at Mavic Speed Release®-akslen er korrekt monteret på gaffelen og rammen.

**MONTERING OG T TTENING**  
1) Generel operation  
Mavic Speed Release®-akslen er udstyret med et patentert løsningssystem, der g r det muligt at montere eller afmontere hj let p  gaffelen og/eller rammen uden helt at fjerne Mavic Speed Release®-akslen fra hj let.

**ESP** El equipo de Mavic® ha puesto toda su energía, experiencia y especialización en el diseño y la producción de su eje Mavic Speed Release®. Los productos Mavic® sólo est n disponibles a través de distribuidores autorizados Mavic®.

**ANTES DE USAR SU EJE MAVIC SPEED RELEASE®, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y LOS POSIBLES GUÍAS DE USUARIO ESPECIALES SI LAS HUBIERA. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO Y ENTREGUELAS A POSIBLES COMPRADORES Y USUARIOS FUTUROS.**

**ADVERTENCIAS G NERALES DE SEGURIDAD Y USUARIOS FUTUROS.**  
El no respetar las instrucciones proporcionadas puede dar lugar a lesiones, o incluso a la muerte.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECIALES DE LOS EJES MAVIC SPEED RELEASE®**  
Cada vez que utilice su eje Mavic Speed Release®, asegúrese de que las ruedas est n bien fijadas a la horquilla y al cuadro de su bicicleta. D  un tiracorte de la rueda para comprobar que el eje Mavic Speed Release® est  correctamente instalado, conforme se describe en la sección **Montaje y ajuste** que aparece más abajo.  
Asegúrese de que el eje Mavic Speed Release® est  correctamente instalado, conforme se describe en la sección **Montaje y ajuste**, que aparece más abajo.  
Nunca haga ningún cambio en su eje Mavic Speed Release®, horquilla o cuadro.

**COMPATIBILIDAD**  
Su eje Mavic Speed Release® sólo puede utilizarse con horquillas y cuadros compatibles con el sistema Mavic Speed Release® y ruedas Mavic®. Su eje Mavic Speed Release® también puede utilizarse con ruedas equipadas con un buje interior tipo de diseño correspondiente.  
Asegúrese de la compatibilidad con su distribuidor autorizado Mavic®. En el caso de que desee utilizar un eje Mavic Speed Release® con un buje interior de diseño no estandarizado, consulte a su distribuidor autorizado Mavic®.

**MONTAJE Y APORTE**  
1) Funcionamiento général  
L'axe Mavic Speed Release® est équipé avec un système de serrage breveté qui permet de monter ou retirer la roue de la fourche et/ou du cadre sans retirer compl tement l'axe Mavic Speed Release® de la roue.  
Surtout, vérifiez que les roues sont bien fixées sur la fourche et le cadre, gardez une poignée ferme de la roue pour vérifier que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Assurez-vous que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Ne faites aucun changement sur votre axe Mavic Speed Release®, votre fourche ou votre cadre.

**PTG** A equipe Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e pr tica na concep o e produ o de seu eixo Mavic Speed Release®. Os produtos Mavic® são disponíveis apenas em representantes autorizados Mavic®.

**ANTES DE UTILIZAR SEU EIXO MAVIC SPEED RELEASE®, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRU ES SEQUENTES E QUAISQUER MANUAIS DO USUÁRIO (QUE TAMBÉM PODEM ESTAR DISPONÍVEIS EM WWW.MAVIC.COM). CONSERVE AS INSTRU ES NUM LOCAL SEGURO E ENTREGUE AS A POTENCIAIS COMPRADORES E USUÁRIOS.**

**AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA**  
O não cumprimento das instru es pode resultar em lesões corporais graves, inclusive a morte.

**AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DOS EIXOS MAVIC SPEED RELEASE®**  
Sempre que você usar seu Mavic Speed Release®, certifique-se de que as rodas estão devidamente presas ao garfo e ao quadro; põe a roda para verificar se o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.  
Certifique-se de que o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.

**COMPATIBILIDADE**  
Seu eixo Mavic Speed Release® são devem ser usados com garfos e quadros compatíveis com o sistema Mavic Speed Release® e com rodas Mavic®. Seu eixo Mavic Speed Release® também pode ser compatível com rodas equipadas com um buje interno tipo de desenho correspondente.  
Certifique-se da compatibilidade com seu representante autorizado Mavic®. No caso de que deseje utilizar um eixo Mavic Speed Release® com um buje interno de tipo não estandarizado, consulte o seu representante autorizado Mavic®.

**MONTAGEM E APERTO**  
1) Funcionamento général  
O eixo Mavic Speed Release® está equipado com um sistema de indica o patentado que permite a você ajustar ou remover a roda no garfo e/ou no quadro sem retirar completamente o eixo Mavic Speed Release® da roda.  
Surtout, certifique-se de que as rodas estão devidamente presas ao garfo e ao quadro; põe a roda para verificar se o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.  
Certifique-se de que o eixo Mavic Speed Release® está corretamente instalado, conforme se descreve na se o **MONTAGEM E APERTO** abaixo.

**JPN** Mavic®チームは、そのエネルギー、経験、知識を凝集してMavic Speed Release®アクセルの設計・生産にしています。Mavic®製品は、Mavic®正規販売店でのみ購入いただけます。

**MAVIC SPEED RELEASE®アクセルを使用する前に、以下の説明書および付属のユーザーガイドを熟読してください。 (www.mavic.com)でもご覧いただけます。説明書とマニュアルを大切に保管し、購入者や利用者へ引き継いでください。**

**一般的な安全上の警告**  
説明書に従わずにアクセルを使用すると、怪我や死亡の原因となります。

**Mavic Speed Release®アクセルの取り扱いに関する全般的な注意事項**  
アクセルを使用するたびに、ホイールがしっかりとフレームにしっかりと固定されていることを確認してください。ホイールを強く引っ張って、Mavic Speed Release®アクセルが正しく取り付けられていることを確認してください。

**互換性**  
Mavic Speed Release®アクセルは、Mavic Speed Release®対応のフォーク及びフレームと組み合わせて使用してください。Mavic Speed Release®アクセルは、Mavic Speed Release®対応のホイールと組み合わせて使用してください。

**NLD** Het Mavic® team heeft al zijn energie, ervaring en expertise gebouwd bij het ontwikkelen en produceren van zijn Mavic Speed Release®-as. Mavic®-producten zijn alleen verkrijgbaar bij erkende Mavic®-dealers.

**BEVOREN U DE MAVIC SPEED RELEASE®-AS GEBRUIKT, LEES ATTENTAMENTE DE INSTRUCTIES EN HET EVENTUEEL BIJLIEGENDE MANUEEL VAN DE MAVIC SPEED RELEASE®-AS. BEWAAR DE INSTRUCTIES EN DE EVENTUEEL BIJLIEGENDE MANUEEL IN EEN VEILIGE PLAATSE EN OVERDRAAG DEZE AAN MOGELIJKE K PERS EN GEBRUIKERS.**

**ALGEMEEN VEILIGHEIDSWAARSCHUWING**  
Het niet naleven van de instructies kan tot letsel of zelfs de dood leiden.

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR MAVIC SPEED RELEASE®-ASSEN**  
Elke keer dat u de Mavic Speed Release®-as gebruikt, zorg ervoor dat de wielen goed vast zijn aan de voor- en achtergaten van de voor- en achtervork. Geef een stevig trek aan de wiel om te controleren of de Mavic Speed Release®-as goed is vastgezet op de voor- en achtervork. Het hoort een klik te geven, wat aangeeft dat de Mavic Speed Release®-as goed is vastgezet op de voor- en achtervork.

**COMPATIBILITEIT**  
Uw Mavic Speed Release®-as kan alleen worden gebruikt met vorken en frames die compatibel zijn met Mavic Speed Release®-as en Mavic®-wielen. Uw Mavic Speed Release®-as kan ook compatibel zijn met wielen die zijn uitgerust met een geconcentreerd inwendig nippel van overeenkomstige diameter.

**ENG** The Mavic® team has put all its energy, experience and expertise into designing and producing your Mavic Speed Release® axle. The products Mavic® are only available from approved Mavic® dealers.

**BEFORE USING YOUR MAVIC SPEED RELEASE® AXLE, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND ANY SPECIAL GUIDES PROVIDED (WHICH MAY ALSO BE AVAILABLE ON WWW.MAVIC.COM). KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND PASS THEM ON TO POTENTIAL BUYERS AND USERS.**

**GENERAL SAFETY WARNINGS**  
Failure to follow the instructions provided below may result in injury or even death.

**SAFETY WARNINGS SPECIFIC TO MAVIC SPEED RELEASE® AXLES**  
Every time you use this axle, make sure that the wheels are securely fastened to the fork and the frame, give a sharp tug on the wheel to check that the Mavic Speed Release® axle is properly correctly as described in the section **ASSEMBLING AND TIGHTENING** below.

**COMPATIBILITY**  
Your Mavic Speed Release® axle can be used only with Mavic Speed Release® compatible forks and frames and with Mavic® wheels. Your Mavic Speed Release® axle may also be compatible with wheels equipped with a convex inner hub of corresponding diameter.

**ASSEMBLING AND TIGHTENING**  
1) General operation  
The Mavic Speed Release® axle is equipped with a patented locking system that allows you to fit or remove the wheel on the fork and/or frame without completely removing the Mavic Speed Release® axle from the wheel.

**FR** L'unique Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa complétude dans la conception et la production de votre axe Mavic Speed Release®. Les produits Mavic® sont compl tiquement uniques par des distributeurs agr s Mavic®.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AINSI QUE LES NOTICES SPÉCIFIQUES ÉVENTUELLEMENT JOINTES (EGALEMENT DISPONIBLES SUR WWW.MAVIC.COM), AVANT D'UTILISER VOTRE AXE MAVIC SPEED RELEASE®. CONSERVEZ-LES ET REMETTEZ-LES AUX ACHETEURS ET UTILISATEURS POTENTIELS.**

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ**  
Le non-respect des instructions ci-dessous peut présenter un risque de blessure voire de mort.  
En cas de doute, consultez votre distributeur local, votre revendeur, le fabricant, le fabricant de pièces d'origine, consultez votre distributeur agr  Mavic®.

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES A L'UTILISATION DES AXES MAVIC SPEED RELEASE®**  
Assurez-vous que vous utilisez votre axe correctement et que les roues sont bien fixées sur la fourche et le cadre : révisez un coup sec sur la roue pour vérifier le bon serrage de l'axe Mavic Speed Release® conformément au paragraphe ci-dessous **ASSEMBLAGE ET SERRAGE**.  
Surtout, vérifiez que l'axe Mavic Speed Release® est correctement serré sur le cadre. Si vous n'avez pas de connaissances suffisantes en matière de serrage, consultez votre distributeur agr  Mavic Speed Release® pour plus de conseils.  
L'axe Mavic Speed Release® est un produit de sécurité. Il est utilisé pour réduire le risque de blessure voire de mort.  
N'apportez aucune modification à votre axe Mavic Speed Release®.

**COMPATIBILITÉ**  
Utilisez vos axes Mavic Speed Release® uniquement avec une fourche et un cadre compatibles Mavic Speed Release® et avec des roues Mavic®. Vos axes Mavic Speed Release® peuvent également être utilisés avec des roues de marque tierce, étant qu'elles sont compatibles avec les dimensions de votre cadre et de votre fourche.  
Assurez-vous que votre cadre est compatible avec votre distributeur agr  Mavic®.

**ASSEMBLAGE ET SERRAGE**  
1) Fonctionnement général  
L'axe Mavic Speed Release® est un produit de sécurité. Il est utilisé pour réduire le risque de blessure voire de mort.  
N'apportez aucune modification à votre axe Mavic Speed Release®.

**DEU** Das Mavic® Team hat all seine Energie, Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung ihrer Mavic Speed Release® Achse investiert. Mavic® Produkte sind nur über autorisierte Mavic® H ndlervertriebsstellen erhältlich.

**BEITRAG ZUM SICHEREN GEBRAUCH DER FOLGENDEN ANLEITUNG UND ALLE WEITEREN MANGELNDE BEDEUTENDEN ANLEITUNGEN AUCH VERFÜGBAR AUF WWW.MAVIC.COM VOR DER ERSTEN VERWENDUNG IHRER MAVIC SPEED RELEASE®-ACHSE SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT UND ÜBERGEBEN SIE AN MÖGLICHE KÄUFER UND POTENZIELLE NUTZER.**

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**  
Das Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tode führen.  
Wenn Sie sich bei der Montage oder dem Gebrauch Ihrer Mavic Speed Release®-Achse nicht sicher fühlen, konsultieren Sie Ihren Mavic®-Händler.

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR MAVIC SPEED RELEASE®-ACHSEN**  
Jedes Mal, wenn Sie Ihre Mavic Speed Release®-Achse verwenden, stellen Sie sicher, dass die Räder richtig auf der Gabel und am Rahmen befestigt sind. Überprüfen Sie mit einem kräftigen Ruck, ob die Achse Mavic Speed Release® richtig montiert ist. Achten Sie auf das Geräusch, das beim Ziehen der Räder entsteht. Es sollte ein Knackgeräusch zu hören sein, das die Achse Mavic Speed Release® richtig montiert ist.

**COMPATIBILIT T**  
Ihre Mavic Speed Release®-Achse sollte nur mit einer Horchung und einem Rahmen verwendet werden, die mit dem Mavic Speed Release®-System kompatibel sind. Ihre Mavic Speed Release®-Achse kann auch mit Rädern mit einem konvexen Innennippel verwendet werden, wenn diese mit dem Mavic Speed Release®-System kompatibel sind.  
Achten Sie auf die Kompatibilität mit Ihrem autorisierten Mavic® Händler.

**WARTUNG UND PFLEGE**  
Ihre Mavic Speed Release®-Achse sollte nur mit einem spezialisierten Schmiermittel geschmiert werden, das von Mavic Speed Release® empfohlen wird. Verwenden Sie kein Schmiermittel, das nicht als Mavic Speed Release®-Schmiermittel gekennzeichnet ist.

**ITA** Il team Mavic® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e professionalità alla progettazione e realizzazione di questo suo eje Mavic Speed Release®. I prodotti Mavic® sono disponibili unicamente presso i rivenditori autorizzati Mavic®.

**PRIMA DI UTILIZZARE L'ASSE MAVIC SPEED RELEASE®, LEGGA ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRA GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO WWW.MAVIC.COM). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E ENTREGARLE A POSSIBILI COMPRATORI E UTENTI.**

**AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI E USUARI FUTURI.**  
L'ignoranza delle istruzioni fornite pu  causare lesioni, o anche la morte.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI ASSI MAVIC SPEED RELEASE®**  
Ogni volta che si utilizza l'asse Mavic Speed Release®, assicurarsi che le ruote siano saldamente fissate alla forcella e al telaio. Dare un colpo deciso alla ruota per verificare che l'asse Mavic Speed Release® sia correttamente installato, come descritto nella sezione **Montaggio e serraggio** che si trova di seguito.  
Assicurarsi che l'asse Mavic Speed Release® sia correttamente installato, come descritto nella sezione **Montaggio e serraggio** che si trova di seguito.

**COMPATIBILIT **  
Gli assi Mavic Speed Release® devono essere utilizzati esclusivamente con forcelle e telai compatibili con il sistema Mavic Speed Release® e con ruote Mavic®. Gli assi Mavic Speed Release® possono essere compatibili con ruote equipaggiate con un mozzo interno di tipo di disegno corrispondente.  
Assicurarsi della compatibilit  con il proprio rivenditore autorizzato Mavic®. Nel caso di utilizzo di un'asta Mavic Speed Release® con un mozzo interno di tipo non standardizzato, consultare il proprio rivenditore autorizzato Mavic®.

**ASSEMBLAGE ET SERRAGE**  
1) Fonctionnement général  
L'axe Mavic Speed Release® est doté d'un système breveté de serrage qui permet d'installer o r mover la roue de la fourche et/ou du cadre sans retirer compl tement l'axe Mavic Speed Release® de la roue.  
Surtout, vérifiez que les roues sont bien fixées sur la fourche et le cadre, gardez une poignée ferme de la roue pour vérifier que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Assurez-vous que l'axe Mavic Speed Release® est correctement installé, comme décrit dans la section **Montage et ajustement** qui se trouve ci-dessous.  
Ne faites aucun changement sur votre axe Mavic Speed Release®, votre fourche ou votre cadre.

Mavic Speed Release® is a registered trademark of Mavic SAS. All rights reserved. Mavic Speed Release® is a registered trademark of Mavic SAS. All rights reserved.

